

## **IMPOSTA COMUNALE DI SOGGIORNO**

Gentile Ospite,

Desideriamo informarla che il Comune di Sperlonga, in quanto compreso nell'elenco regionale delle località turistiche o città d'arte, ex delibera G.R. 18.03.2005 n. 333, con regolamento approvato dal Consiglio Comunale in data 22.03.2013 ed entrato in vigore il 25.03.2013, ha istituito l'imposta comunale di soggiorno, con decorrenza dal Lunedì precedente la Pasqua al 31/10 e valida anche per gli anni successivi in mancanza di comunicazione di variazioni.

La suddetta imposta è stata determinata nella seguente misura:

a) contributo di € 2,00 al giorno per persona maggiorenne per un massimo di sette pernottamenti consecutivi nei campeggi, agriturismi, alberghi, residence, ostelli;

Sono esentati dal pagamento dell'imposta comunale di soggiorno:

- a) minori entro il 18° anno di età;
- b) coloro che prestano attività lavorativa presso qualsiasi struttura ricettiva;
- c) coloro che prestano attività lavorativa presso una qualsiasi azienda produttiva locale;
- d) i titolari di pensione sociale e minima;
- e) i portatori di handicap al 75% certificati dalla ASL o da autorità omologa.

## **TAXES MUNICIPALES**

Cher client, tiens à vous informer que la ville de Sperlonga, tel qu'il figure dans les stations touristiques régionales ou des villes, ancien acteur GR 18.03.2005 n° 333, avec règlements approuvés par le Conseil municipal le 22.03.2013 et entré en vigueur le 25/03/2013, a mis la résidence fiscale municipale, avec effet à partir de Lundi avant Pâques au 31/10 et est également valable pour les années suivantes, en l'absence de communication de variations.

Cette taxe a été déterminée de la manière suivante :

la contribution de € 2,00 par jour et par personne adulte pour un maximum de sept nuits consécutives dans les campings , chambres d'hôtes , hôtels, résidences , auberges ;

Sont exemptés du paiement de la taxe municipale :

- les enfants avant 18 ans séjour d'age ;
- la certification par l'autorité de l'ASL correspondant handicapés physiques 75%.

## **LOCAL CONCIL T AXES**

Dear Client

We should like to inform you that the Commune of Sperlonga, which forms part of the list of regional local tourist destinations and artistic cities, according to G.R. 18.03.2005 n. 333, with regulation approved from G.M. from 22.03.2013 and ratified 25.03.2013, has levied a local council tax on all visitors' stay, from Monday before Easter to 31/10 and also applies for subsequent years failing communication of variations.

The above tax is worked out by the following measures:

- A contribution of € 2.00 per day for each adult, up to a maximum of seven consecutive nights at campsites hotels, residences and hostels.

Those exempt from the overnight local tax are:

- Minors under the age of 18 who are staying in those locations mentioned above
- Those who are attending work close to any of the above places of stay
- Those who are more than 75% handicapped and who have a certificate from ASL or from a similarly

RATIFIED AUTHORITY

## RESIDENZ DER GEMEINDE STEUERN

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Sie informieren dass die Kommune von Sperlonga, die Teil der Liste der wichtigsten touristischen Zielen und Kunststädte bildet, nach GR 18.03.2005 n. 333 mit einer Regelung die Zustimmung G.M. vom 22.03.2013 und 25.03.2013 ratifiziert, hat einen Gemeinderat Steuer auf alle Besucher den Aufenthalt erhoben wird, Montag vor Ostern *bis zum 31/10 beginnen und ist auch in der Abwesenheit von Kommunikation von Änderungen gültig für die folgenden Jahre.*

Die oben Steuer wird durch die folgenden Maßnahmen gearbeitet:

- Ein Beitrag von 2,00 € pro Tag für jeden Erwachsenen, bis zu einem Maximum von sieben aufeinanderfolgende Nächte in Campingplätze, Hotels, Residenzen.

Diejenigen aus der Nacht Kurtaxe befreit sind:

- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren, die in den genannten Orten in aufhalten
- Diejenigen, die Teilnahme an der Arbeit in der Nähe von einer der oben genannten Orte des Aufenthalts
- Diejenigen, die mehr als 75% behindert sind und die ein Zertifikat der ASL oder von einer ähnlich RATIFIZIERTE Autorate haben.